





Zmluva č. 49 – 02 / 2015

o udelení Sublicencie na používanie ochranných známkov  a UIC
 pri oprave  paliet a o podmienkach opravy  paliet
 s ochrannými známkami  a UIC
 uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

1. Poskytovateľ: Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Drieňová 24, 820 09 Bratislava

Právna forma: Akciová spoločnosť,
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, Oddiel: Sa,
 Vložka číslo: 3496/B dňa 1.1.2005

Štatutárny orgán: Predstavenstvo
 Splnomocnení

k podpisu zmluvy: Ing. Peter Fejfar ACCA, Člen predstavenstva a riaditeľ Úseku ekonomiky
 Ing. Miroslav Hopta, Riaditeľ Úseku prevádzky

IČO: 35 914 921
 DIČ: 2021920065
 IČ DPH: SK 2021920065

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
 Číslo účtu: 2214851459/0200
 IBAN: SK93 0200 0000 0022 1485 1459
 BIC: SUBASKBX

Kontaktná adresa Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Úsek prevádzky, Sekcia
 technicko-technologickej prípravy prevádzky, Železničná 1, 041 79 Košice
 (ďalej len ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

Telefón: +421 55 229 5241
 Fax: +421 55 229 5417
 E-mail: cargo.S21@zscargo.sk
 (ďalej len Poskytovateľ)

a

1. Nadobúdateľ: Paletten trade spol. s r.o.
Okružná 2406/33
960 01 Zvolen

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
 Zápis v registri OR, Okresný súd Banská Bystrica I, oddiel Sro, vložka 9100/S
 Štatutárny orgán : konateľ Marcel Štrobl
 Osoba oprávnená
 na zastupovanie : Marcel Štrobl

Výrobná prevádzka: **Lučenecká cesta 276**
960 01 Zvolen

IČO: 36 625 078
 DIČ: 2021813959
 IČ DPH: SK 2021813959

Bankové spojenie: ČSOB a.s.
 Číslo účtu: 4999994378/7500
 Telefón: +421 45/5364321
 Fax: +421 45/5364321
 Mobil: +421 905 119660
 E-mail: info@palettentrade.com
 (ďalej len Nadobúdateľ)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ má na základe Dohody s Rail Cargo Austria akciová spoločnosť so sídlom Erdberger Lände 40 – 48 Wien (ďalej len ako „RCA“), s účinnosťou odo dňa 1.1.2014 (ďalej len ako „Dohoda“) poskytnuté :
 - a.) Licenciu, predmetom ktorej je právo na nevýlučné používanie medzinárodnej ochrannej známky (EUR), registrovanej pod číslom 430 337 na výrobky aj triedy 20 – Palettes plates en bois (jednoduché palety z dreva), na Medzinárodnom úrade Svetovej organizácie duševného vlastníctva v Ženeve. RCA podľa uvedenej Dohody registrovalo túto ochrannú známku aj na Úrade Európskej únie pre zápis značiek a dizajnov (HABM / Harmonizácia vnútorného trhu) v Alicante (Španielsko) pod číslom 004848206 aj pre triedu 20 aj pre tovary: znovu použiteľné prepravné a skladovacie palety z dreva. Vlastníkom ochrannej známky (EUR) je RCA.
 - b.) Právo na používanie ochrannej známky UIC, registrovanej pod číslami 7007495, 011388196 a 011647534 na Úrade Európskej únie pre zápis značiek a dizajnov (HABM / Harmonizácia vnútorného trhu) v Alicante (Španielsko) pre tovary aj v rámci triedy 20 aj pre tovary: znovu použiteľné prepravné a skladovacie palety z dreva, drevené klíny alebo materiál na báze dreva pre prepravné a skladovacie palety a triedu 39 pre službu – železničná preprava, preprava, doprava. Vlastníkom ochrannej známky UIC je UIC. RCA je oprávnená udeliť ďalšie povolenia na používanie ochrannej známky UIC v jej čierno-bielom prevedení. Tieto ochranné známky spĺňajú pojmové znaky medzinárodnej ochrannej známky v zmysle ustanovení Zákona NR SR. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, medzinárodných zmlúv a sú predmetom duševného vlastníctva.
2. Poskytovateľ touto Zmluvou, na základe oprávnení v súlade s vyššie uvedenou Dohodou, udeľuje Nadobúdateľovi Sublicenciu na nevýlučné používanie ochranných známok (EUR) a UIC (čierno-biele prevedenie) pre tovary a služby, ktoré sú bližšie špecifikované v tomto článku, bode 3. tejto Zmluvy, s podmienkou ich používania pri oprave týchto výrobkov vo výrobnjej prevádzke za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
3. Sublicencia na právo označovať opravené palety EUR-1 ochrannými známkami (EUR) a UIC sa vzťahuje na opravu európskych plochých paliet z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1200 mm (ďalej len (EUR) paliet).
4. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy udeľuje v súlade s Vyhláškou UIC 435-2, bodom 2.1. a podmienkami prílohy K aj Povolenie na opravu európskych plochých paliet z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1200 mm (ďalej len Povolenie na opravu (EUR) paliet) za podmienky, že Nadobúdateľ bude pri oprave (EUR) paliet dodržiavať ustanovenia platnej vyhlášky UIC 435-4 počas trvania tejto Zmluvy.

Článok II. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Nevýlučné právo označovať (EUR) palety ochrannými známkami (EUR) a UIC zahŕňa umiestnenie ochrannej známky (EUR) na pravom klátiku a ochrannej známky UIC na ľavom klátiku dlhšej strany palety. Zároveň je Nadobúdateľ povinný na strednom klátiku vyznačiť tepelné ošetrenie dreva použitého na opravu (EUR) paliet podľa ISPM 15 a kód opravára, uvedený v Povolení na opravu (EUR) paliet. Označenie X-XX nahradiť poslednou číslicou roku a mesiacom opravy (EUR) paliet. Razidlá na označenie stredného klátika zabezpečí Nadobúdateľ.
2. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy poskytne Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie (EUR) paliet (ochranné známky (EUR) a UIC) počas trvania tejto Zmluvy. Tieto razidlá ostávajú majetkom Poskytovateľa.

3. Poplatky za vydané Povolenie na opravu (EUR) paliet, poskytnutú Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC a za používanie vypaľovacích razidiel, zaplatí Nadobúdateľ podľa cenníka Poskytovateľa platného počas trvania tejto Zmluvy.

Článok III. Ďalšie dohodnuté podmienky

A. Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. Vydať Nadobúdateľovi osobitný dokument s názvom Povolenie na opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm podľa platnej vyhlášky UIC 435-4, obsahom ktorého je aj Sublicencia na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC na označovanie (EUR) paliet.
2. Prenajať Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie (EUR) paliet (ochranné známky (EUR) a UIC). Tieto razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa.

B. Poskytovateľ má právo:

1. Poskytnúť ďalšiu Sublicenciu s nevýlučným právom na používanie ochranných známok (EUR) a UIC inému subjektu, vrátane práva udeliť zahraničné Povolenie na opravu (EUR) paliet podľa Vyhlášky UIC 435-2. bodu 2.1.
2. Vykonávať náhodné kontroly dodržiavania technologických postupov pri oprave a značení (EUR) paliet, vedení evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa (EUR) paliet a opatrení na ochranu ochranných známok (EUR) a UIC.
3. Dočasne odobrať alebo zapečatiť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade, keď Nadobúdateľ viac ako 3 mesiace od vykonania poslednej kontroly (EUR) paliet nepredložil na inšpekciu žiadne (EUR) palety. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
4. Dočasne odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade, keď došlo k zmene materiálu použitého pri oprave (EUR) paliet. Povolenie na opravu (EUR) paliet a vypaľovacie razidlá a budú vrátené až po opätovnom vykonaní inšpekcie inšpekčným orgánom. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
5. Odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade, keď došlo k zmene sídla prevádzky. Nové Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicencia na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC budú vydané až po opätovnom vykonaní všetkých predpísaných skúšok. Odobratím Povolenia na opravu (EUR) paliet, Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC a vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami (EUR) a UIC táto Zmluva zaniká.
6. Okamžite odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet a Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, ako aj vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade zmeny technologických postupov pri oprave (EUR) paliet. Nové Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicencia na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC bude vydaná až po opätovnom vykonaní všetkých predpísaných skúšok. Odobratím Povolenia na opravu (EUR) paliet, Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
7. Okamžite odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC, ak Nadobúdateľ porušil ustanovenia bodu 1, 2, 3 a 4 časti C, článku III. tejto Zmluvy, ako aj v prípade neoprávneného použitia ochranných známok (EUR) a/alebo UIC, ich zneužitia, straty alebo krádeže. Odobratím Povolenia na opravu (EUR) paliet, Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
8. Okamžite odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať

ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade zistenia neoprávneného používania známky (EUR) so znakom iného železničného dopravného podniku, so znakom inej paletovej organizácie, prípadne s iným znakom. Odobratím Povolenia na opravu (EUR) paliet, Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.

9. Okamžite odobrať Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade ukončenia činnosti na ktorú Nadobúdateľa oprávňuje Povolenie na opravu (EUR) paliet, v prípade zániku predmetu podnikania Nadobúdateľa, zániku Nadobúdateľa a to aj keď Nadobúdateľ bude mať právneho nástupcu. Odobratím Povolenia na opravu (EUR) paliet, Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
10. Vymáhať od Nadobúdateľa všetky škody vzniknuté stratou alebo krádežou vypaľovacích razidiel, falšovaním alebo zneužitím ochranných známk (EUR) a/alebo UIC.
11. Zapečatením alebo odobratím vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a UIC môže Poskytovateľ na základe Poverenia poveriť Slovenskú železničnú kontrolu, a.s. Palárikovo (ďalej len SŽK, a.s.). Ak SŽK, a.s. odoberie vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC na základe poverenia Poskytovateľa v prípadoch podľa ustanovení bodov 7. a 8. tohto článku tejto časti Zmluvy, právo používať ochranné známky sa prerušuje do doby nadobudnutia účinnosti právneho úkonu Poskytovateľa voči Nadobúdateľovi, obsahom ktorého bude to, či od Zmluvy Poskytovateľ odstupuje alebo či Zmluva bude trvať naďalej.
12. Zmeniť výšku poplatkov uvedených v cenníku, ktorý je prílohou tejto Zmluvy, v prípade zmeny nákladov spojených s výkonom práv a povinností uvedených v tejto Zmluve.

C. Nadobúdateľ je povinný :

1. Dodržiavať ustanovenia platnej Vyhlášky UIC 435-4, prípadne ďalšie požiadavky Poskytovateľa a SŽK, a.s., kladené na opravu (EUR) paliet.
2. Oznámiť vopred písomne doporučeným listom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) každú zmenu týkajúcu sa Nadobúdateľa - názvu firmy a adresy, sídla prevádzky, zmenu technologických postupov a materiálu použitého pri oprave, pokiaľ k tejto zmene došlo po prehliadke vykonanej inšpekčným orgánom za účelom získania podkladov pre spracovanie odbornej inšpekčnej správy počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.
3. Používať výhradne len vypaľovacie razidlá, ktoré mu prenajal Poskytovateľ. Tieto razidlá ostávajú majetkom Poskytovateľa. Z vypaľovacích razidiel nesmú byť vyrobené kópie, napodobeniny a nesmú byť použité na výrobky alebo predmety, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy. Razidlá sa nesmú upravovať a nesmie sa zasahovať na činnú vypaľovaciu plochu razidiel. Ochranná známka (EUR) nesmie byť použitá súčasne s iným znakom ako ochrannou známkou UIC prenajatou Poskytovateľom.
4. Nadobúdateľ nesmie poskytnúť právo na používanie ochranných známk (EUR) a/alebo UIC iným subjektom t.j., vydať Povolenie na výrobu a/alebo opravu (EUR) paliet, poskytnúť ďalšiu Sublicenciu, ani odovzdať dočasne, resp. natrvalo vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a/alebo UIC iným subjektom.
5. Poskytnúť kedykoľvek k dispozícii vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC pracovníkovi Poskytovateľa a SŽK, a.s. oprávnenému na výkon kontroly výroby a opráv (EUR) paliet v mieste prevádzky, pre ktorú je vystavené Povolenie na opravu (EUR) paliet.
6. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie straty, krádeže, príp. protiprávneho použitia jemu prenajatých vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami (EUR) a UIC. V prípade straty, krádeže alebo podozrenia z protiprávneho použitia ochranných známk (EUR) a/alebo UIC, toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).
7. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie protiprávných zásahov do práv Poskytovateľa na ochranné známky

EUR a UIC, ako aj na vydávanie povolenia na činnosti uvedené v tejto Zmluve. V prípade podozrenia z protiprávneho konania tretích subjektov toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

8. Uhradiť všetky vzniknuté škody, príp. náhrady z obohatenia v prípade falšovania alebo zneužitia ochranných známk EUR a/alebo UIC. Za zneužitie ochranných známk EUR a/alebo UIC sa pokladá aj ich použitie na tovary po zániku tejto Zmluvy.
9. Do 5. dňa nasledujúceho mesiaca zaslať Poskytovateľovi, e-mailovú adresu: Bodrogova.Jana@zscargo.sk písomný prehľad počtu vyrobených EUR paliet.
10. Nahradiť škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Za škodu sa pokladajú aj plnenia, ktoré Poskytovateľ uhradil, odovzdal majiteľovi ochrannej známky, resp. tretím subjektom a ktoré Poskytovateľovi vznikli v dôsledku porušenia zmluvných povinností Nadobúdateľom, vrátane nákladov a trov súdnych a iných úradných konaní.
11. Umožniť vykonávanie činnosti inšpekčného orgánu SŽK, a.s. v rozsahu jeho Poverenia vydaného Poskytovateľom.
12. Umožniť oprávnenému pracovníkovi Poskytovateľa na výkon kontroly výroby a opráv EUR paliet, spolupracovať pri náhodnej kontrole dodržiavania technologických postupov pri oprave EUR paliet, označovaní EUR paliet, evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa EUR paliet a opatrení na ochranu ochranných známk EUR a UIC.
Na ZSSK CARGO ani ŽSR neexistuje Technický garant slovenského paletového spoločenstva
13. Oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) prerušenie výkonu opráv, dôvod a predpokladanú dobu obnovenia činnosti.
14. Umožniť okamžité zapečatenie vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade prerušenia činnosti na viac ako 3 mesiace od poslednej inšpekcie EUR paliet. Na tento účel zabezpečiť pevnú uzamykateľnú schránku. Opätovné začatie činnosti oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) aspoň 7 pracovných dní vopred.
15. Odovzdať okamžite Povolenie na opravu EUR paliet a všetky vypaľovacie razidlá v prípadoch uvedených v bodoch 3, 4, 5, 6, 7, 8 a 9 Časti B, Článku III. tejto Zmluvy pracovníkovi Poskytovateľa, príp. poverenému pracovníkovi SŽK, a.s., ktorý ich doručí Poskytovateľovi.
16. Vrátiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) vypaľovacie razidlá po ich opotrebovaní alebo poškodení a písomne požiadať o prenájom ďalšej novej sady razidiel za stanovenú úhradu.
17. Zabezpečiť dopravu pracovníka Poskytovateľa z dohodnutej železničnej stanice na výrobnú prevádzku a späť.
18. Oznámiť bezodkladne písomne doporučeným listom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) ukončenie činnosti vyplývajúcej z Povolenia na opravu EUR paliet, prípadne zánik Nadobúdateľa výmazom z obchodného alebo živnostenského registra a to ešte pred zamýšľaným dátumom ukončenia činnosti alebo zániku.
19. Vrátiť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC najneskôr do troch kalendárnych dní po ukončení činností vyplývajúcich z Povolenia na opravu EUR paliet Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

D. Nadobúdateľ má právo :

1. Používať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou EUR, iba na značenie EUR paliet s ochrannou známkou UIC, prenajatou Poskytovateľom.
2. Prispôbiť vypaľovacie razidlá svojmu vypaľovaciemu zariadeniu bez zásahu do činnej vypaľovacej plochy razidiel.
3. Označovať vyrobené EUR palety ochrannými známkami EUR a UIC len vo výrobnej prevádzke uvedenej v Povolení na opravu EUR paliet, po dobu jeho platnosti.
4. Požiadať písomne o predĺženie platnosti tejto Zmluvy alebo o vyhotovenie novej zmluvy najneskôr dva mesiace pred uplynutím jej platnosti, ako aj o vydanie Povolenia na opravu EUR paliet a poskytnutie Sublicencie na právo označovať EUR palety ochrannými známkami EUR a UIC na obdobie platnosti novej zmluvy.

Článok IV Cena a platobné podmienky

A. Stanovenie ceny:

1. Povolenie na opravu (EUR) paliet, Sublicencia na právo označovať (EUR) palety ochrannými známkami (EUR) a UIC – XXX.- EUR bez DPH, podľa položky 2. Cenníka.
2. 1 sada razidiel s ochrannými známkami (EUR) a UIC – XXX.-EUR bez DPH, podľa položky 3. Cenníka.
3. Uplatnenie DPH k cene poskytnutého plnenia sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov.

B. Platobné podmienky:

1. Poplatok za vydanie Povolenia na opravu (EUR) paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC pri oprave (EUR) paliet podľa časti A, článku III., tejto Zmluvy fakturuje Poskytovateľ po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy obidvomi stranami.
2. Poskytovateľ vystaví Nadobúdateľovi pred poskytnutím plnenia podľa tejto Zmluvy zálohovú faktúru na sumu XXXX.- EUR (uvedená suma je vrátane DPH), s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. Faktúra bude vystavená za obdobie trvania Zmluvy podľa článku VI., bodu 1. tejto Zmluvy. V prípade zániku tejto Zmluvy v súlade s ustanoveniami Článku VI. Poskytovateľ Nadobúdateľovi túto sumu, ani jej pomernú časť nevráti.
3. Po prijatí úhrady na bankový účet na základe vystavenej zálohovej faktúry vystaví Poskytovateľ Nadobúdateľovi Faktúru – daňový doklad za plnenie poskytnuté na obdobie platnosti tejto zmluvy. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle Zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, Nadobúdateľ je oprávnený ju vrátiť Poskytovateľovi v lehote jej splatnosti. Dňom vystavenia novej faktúry začína plynúť nová 14 dňová lehota splatnosti, pričom pôvodný dátum splatnosti zaniká.

C. Iné platby:







1. Na základe Dohody medzi RCA a ZSSK CARGO, v zmysle bodu 1., Článku I., zaplatí ZSSK CARGO licenčný poplatok vo výške XXX € bez DPH za každú opravenú paletu na ktorú je umiestnená ochranná známka (EUR). Uvedený poplatok najskôr Nadobúdateľ uhradí na účet Poskytovateľa na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom za obdobie kalendárneho mesiaca predchádzajúceho mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená. Podkladom k vystaveniu faktúry je prijaté hlásenie o počte opravených paliet s ochrannou známkou (EUR), ktoré Nadobúdateľ musí doručiť Poskytovateľovi v zmysle bodu 9. odseku C. článku III. tejto Zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Článok V. Zmluvná pokuta a úrok z omeškania

1. Za každé porušenie povinností uvedených v bodoch 1, 2, 3, 4, 5 a 9 časti C, Článku III. tejto Zmluvy, ako aj pri strate, alebo krádeži vypaľovacieho razidla s ochrannou známkou (EUR) alebo razidla s ochrannou známkou UIC, je Nadobúdateľ povinný okrem náhrady škody zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške XXXX.- EUR.
2. V prípade omeškania Nadobúdateľa s úhradou faktúry je Poskytovateľ oprávnený vyúčtovať Nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý, aj začatý deň omeškania.

Článok VI. Trvanie zmluvy



1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 1 rok odo dňa jej účinnosti, ktorá nastane v súlade s Článkom X., bodom 3 tejto Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva zaniká:
- a) písomnou dohodou Zmluvných strán k dňu uvedenému v dohode;
 - b) uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva uzatvorená,
 - c) splnením rozvázovacej podmienky v súlade s bodmi 5., 6., 7., 8. a 9. časti B., Článku III. tejto Zmluvy. Zánik zmluvy bude následne oznámený Nadobúdateľovi aj písomne. Ak vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami  a UIC odoberie SŽK, a.s. na základe Poverenia od Poskytovateľa, zánik Zmluvy sa riadi ustanovením bodu 10, Časti B, Článku III. Zmluvy a ustanovením bodu 4 tohto Článku Zmluvy. Zmluva zaniká taktiež aj splnením rozvázovacej podmienky v súlade s bodom 3. tohto Článku tejto Zmluvy.
 - d) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s Čl. VI., bodom 4. tejto Zmluvy.
 - e) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s Čl. VI., bodom 5. tejto Zmluvy
3. Táto Zmluva zanikne v deň zániku licenčnej zmluvy medzi RCA a ZSSK CARGO, ktorá nadobúda účinnosť dňa 1.1.2014, o čom bude Nadobúdateľ informovaný písomným oznámením Poskytovateľom, doručeným v súlade s touto Zmluvou.
4. Odstúpiť od tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Poskytovateľa sa pokladá, najmä ak Poskytovateľ poruší ustanovenie Článku III, Časti A, bodu 2. tejto Zmluvy, ako aj porušenie iných povinností zo strany Poskytovateľa v súlade s § 345 Obchodného zákonníka v jeho platnom znení. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Nadobúdateľa sa pokladá najmä ak:
- a.) Nadobúdateľ mešká s úhradou faktúr vystavených Poskytovateľom podľa Článku IV. Zmluvy po dobu najmenej 10 kalendárnych dní.
 - b.) Nadobúdateľ porušil právne povinnosti, v dôsledku ktorých nastali skutočnosti uvedené v Článku III., Časti B, bodoch 6. a 7. tejto Zmluvy, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami  a UIC odobrala SŽK, a.s. a Poskytovateľovi doručila o tom písomnú správu.
 - c.) Tiež aj porušenie iných povinností v súlade s § 345 Obchodného zákonníka v jeho platnom znení.
- Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Ak nedošlo k odobratiu vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami  a UIC. Nadobúdateľ je povinný Povolenie na opravu  paliet, ako aj vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami  a UIC bezodkladne vrátiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) alebo prostredníctvom inšpekčného orgánu uvedeného v tejto Zmluve. Akékoľvek použitie vypaľovacích razidiel po nadobudnutí účinnosti odstúpenia od Zmluvy sa bude pokladať za neoprávnené použitie ochranných známk  a UIC s právom Poskytovateľa na náhradu škody, vrátane ďalších jeho nárokov v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností počas trvania Zmluvy.
5. Výpoveď zo Zmluvy môže byť len písomná s jedno alebo trojmesačnou výpovednou lehotou za týchto podmienok :
- a) každou zo Zmluvných strán aj bez udania dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote,
 - b) výpoveďou Poskytovateľa z dôvodu ukončenia členstva v Európskom paletovom poole vo výpovednej lehote 1 kalendárneho mesiaca.
- Obe výpovedné lehoty začínajú plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.
6. Zánik Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas jej existencie.

Článok VII. Kontakty a doručovanie

1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, okrem prípadu, keď adresát písomnosti oznámil odosielajúcej Zmluvnej strane novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu. V takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená Zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.
3. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

Článok VIII. Osobitné ujednanie

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sú výhradné a neprevoditeľné.
2. Nadobúdateľ berie na vedomie, že plnenia podľa tejto Zmluvy sú výkonom práva duševného vlastníctva, ktoré bude vykonávať v súlade, v rozsahu, spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve. V prípade porušenia ustanovení tejto Zmluvy, okrem sankcií dojednaných v tejto Zmluve, uhradí Poskytovateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá Poskytovateľovi vznikne z titulu porušenia ustanovení uvedených v tejto Zmluve a to aj v prípade, ak tretia osoba uplatní voči Poskytovateľovi nárok z titulu porušenia práv duševného vlastníctva.
3. Informácie uvedené v tejto Zmluve najmä týkajúce sa ochranných známk  a UIC, výrobkov, ku ktorým sa ochranné známky viažu, je Nadobúdateľ povinný chrániť ako dôverné informácie a zodpovedajúcim spôsobom zabezpečovať ich ochranu pred tretími osobami. Tiež je povinný zodpovedajúcim spôsobom chrániť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami  a UIC v súlade s touto Zmluvou.
4. Právo rozhodnúť o zverejnení Zmluvy má výlučne Poskytovateľ, ktorý tak urobí v súlade so zákonom, pričom Nadobúdateľ túto skutočnosť berie na vedomie.

Článok IX.

A. Rozhodné právo a jurisdikcia

1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že sa Zmluvné strany dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho





použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

B. Celá dohoda

3. Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrujú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva podľa § 5a Zákona č. 211/2000 Z.z. (Zákon o slobode informácií) a v znení neskorších predpisov podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, pričom povinnou osobou je Zmluvná strana Poskytovateľ. Táto je povinná Zmluvu zverejniť po vylúčení informácií zo Zmluvy, pri ktorých to ustanovuje Zákon v súlade s § 12 Zákona o slobode informácií v spojitosti s § 11 tohto Zákona.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu 1 roka od jej účinnosti.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva v zmysle Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení so Zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene niektorých právnych predpisov v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
4. Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že Poskytovateľ vydá osobitný dokument Povolenie na opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm podľa platnej vyhlášky UIC 435-4, obsahom ktorého je aj Sublicencia na právo používať ochranné známky  a UIC na označovanie  paliet, a prenajme vypaľovacie razidlá s ochrannými značkami  a UIC, na dobu platnosti tejto Zmluvy po úhrade dohodnutých poplatkov v prospech účtu Poskytovateľa.
5. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve (§ 272 ods. 2 OBZ), podpísaných Zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Poskytovateľ obdrží tri vyhotovenia a Nadobúdateľ jedno vyhotovenie.
7. Prílohou k tejto Zmluve je Povolenie na opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm, obsahom ktorého je aj Sublicencia s právom označovať palety EUR-1 ochrannými značkami  a UIC, platný Cenník poplatkov. Obe prílohy zaniknú, ak zanikne táto Zmluva. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.
8. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, v ktorom je Zmluva tiež vyhotovená prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa

V

dňa

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Peter Fejfar ACCA

Člen predstavenstva a riaditeľ Úseku ekonomiky

.....

Ing. Miroslav Hopta

Riaditeľ Úseku prevádzky

Cenník

poplatkov za vydanie Povolenia na výrobu, opravu, výrobu a opravu, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC, prenájom razidiel a sankcií za stratu, krádež alebo nedodržanie zmluvných podmienok výroby a opravy (EUR) paliet.

P.č.	Názov cenníkovej položky	EUR	platnosť
1.	Povolenie na výrobu a opravu, Sublicencia na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC		1 rok
2.	Povolenie na výrobu alebo opravu, Sublicencia na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC		1 rok
3.	Sada razidiel (1 x (EUR) a 1 x UIC)		Jednorazovo
4.	Razidlo (EUR)		Jednorazovo
5.	Razidlo UIC		Jednorazovo
6.	Pokuta podľa bodu 1, Článku V. tejto Zmluvy		Každý prípad

Legenda:

Cenníkové položky 1, 2, 3, 4, 5 sú uvedené bez DPH. Uplatnenie DPH k cene sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Poplatky, ich výška a rozsah sú vždy súčasťou uzavretej Zmluvy. Cenníková položka 6 je sankcia, táto nepodlieha DPH.

V cene položky 1 je vydanie Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC na označovanie vyrobených a opravených (EUR) paliet. Cena platí aj v prípade predĺženia Zmluvy dodatkom o ďalší rok, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

V cene položky 2 je vydanie Povolenia na výrobu alebo opravu (EUR) paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky (EUR) a UIC na označovanie vyrobených alebo opravených (EUR) paliet. Cena platí aj v prípade predĺženia Zmluvy dodatkom o ďalší rok, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

V cene položky 3 je prenájom sady vypaľovacích razidiel (s ochrannými známkami (EUR) a UIC). Skrátenie zmluvnej lehoty prenájmu nie je dôvodom na vrátenie časti poplatku. Cena sa platí jednorazovo, na obdobie používania. Pri potrebe výmeny (pre opotrebovanie ap.) sa nová sada razidiel spoplatňuje v cene podľa tejto položky. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

V cene položky 4 a 5 je prenájom ďalšieho vypaľovacieho razidla (s ochrannou známkou (EUR) alebo UIC) podľa potreby výrobcu (pri opotrebovaní doterajšej sady a pod). Skrátenie zmluvnej lehoty prenájmu nie je dôvodom na vrátenie časti poplatku. Cena sa platí jednorazovo, na obdobie používania. Pri potrebe výmeny (pre opotrebovanie ap.) sa nová sada razidiel spoplatňuje v cene podľa tejto položky. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

V cene položky 6 je sankcia za porušenie povinností uvedených v bodoch 1, 2, 3, 4, 5 a 9 časti C, Článku III. tejto Zmluvy, ako aj pri strate alebo krádeži razidiel, za falšovanie, zneužitie alebo nedodržanie podmienok používania razidiel v zmysle uzavretej Zmluvy. (Sankcia sa účtuje bez DPH.) Opatrebnosť razidiel nie je dôvodom na použitie tejto položky. Razidlá sú vždy majetkom Poskytovateľa a výrobca / opravár ich musí po skončení výroby / opravy alebo opotrebovaní vždy vrátiť.